OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

2021KO AZAROAREN 25ean EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.

ACTA DEL PLENO ORDINARIO CELEBRADO EL 25 DE NOVIEMBRE DE 2021.

Olaberrian, 2021eko azaroaren 25ean, arratsaldeko 18:30ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira alkatea den Jokin Garmendia Asurabarrena, Nerea Castaño Irazola (O.E.O), Maider Agirre Mugika (O.E.O), Elixabet Canales Segurola (O.E.O), Irene Irastorza Asurabarrena (O.E.O), Aitor Urkiola Ugartemendia (EH-BILDU) eta Pedro José Jauregui García (EH-BILDU) zinegotziak.

En Olaberria, a 25 de noviembre de 2021, siendo las 18:30 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el alcalde, Jokin Garmendia Asurabarrena y l@s concejales, Nerea Castaño Irazola (O.E.O), Maider Agirre Mugika (O.E.O), Elixabet Canales Segurola (O.E.O), Irene Irastorza Asurabarrena (O.E.O), Aitor Urkiola Ugartemendia (EH-BILDU) y Pedro José Jauregui García (EH-BILDU).

Bertan dago eta fede ematen du Iñaki Alonso Antolin Idazkari Kontu-hartzaileak.

Asiste y da fe del acto el Secretario-Interventor Iñaki Alonso Antolin.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, Udalbatzak gai-zerrendako lehen gaia aztertzeari ekin dio.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria se pasa a estudiar el primer asunto del orden del día.

AURREKO BILKURAKO AKTAREN ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

- 2021eko irailaren 16an ospatutako Ohiko Osoko Bilkurari dagokion Akta.

Bozketa egin ondoren, akta hauek aho batez onartu dira.

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESION ANTERIOR.

- Acta correspondiente al Pleno Ordinario de 16 de septiembre de 2021.

Tras efectuar la votación, este acta resulta aprobada por unanimidad.

ALKATETZAKO GAIAK

Alkatetza ebazpenen berri ematea.

Alkate jaunak dio joan zen batzorde

TEMAS DE ALCALDÍA

Dar cuenta de los Decretos de Alcaldía.

El Sr. Alcalde informa de que se dio cuenta

informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 157/2021tik 198/2021 bitartera.

en la pasada comisión informativa de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 157/2021 al 198/2021.

Udal-kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

Los corporativos quedan al corriente.

165. dekretuari dagokionez, Aitor Urkiolak honako hau adierazi du:

En relación al Decreto n.º 165 Aitor Urkiola manifiesta lo siguiente:

Baimenik gabeko instalazioa eraisteko expedientea. Negutegia kendu arazi zitzaion herritarrekin bilera bat izan genuen 2021-09-17an udal arduradunek. Onartu zuten eremu publiko batetan jarri zutela negutegia denbora baterako baimenik gabe eta erretiratuko zutela. Bilera horretan hainbat gai atera ziren. Etxe eremu horretan espazio publikoa batzuek bereganatuta dutela aipatu zuten auzokideek. Larrialdi irteeratik kanpora eramaten duen gunea ere auzokoen batek bereganatuta duela aipatu zuten. Udaletik egoera nola dagoen ikuskatzeko konpromezua hartu zen. Orain honen harira udaleko arkitektuari txosten bat egiteko eskatzen diogu gabezi hauen inguruko balorazio bat egiteko. Dana argitu eta gaia ixte aldera.

Alkateak erantzun dio bere garaian eskatu ziola udal arkitektoari horri buruzko txostena egiteko. Txosten hau oraindik ez da jaso.

El Alcalde le contesta que ya solicitó en su momento al Arquitecto municipal que hiciera un informe al respecto. Este informe todavía no ha sido recibido.

OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU TEKNIKOAK

HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS MUNICIPALES

3.000 eurotik gorako fakturen onarpena.

Aprobación de las facturas superiores a 3.000 euros.

Hauek dira Osoko Bilkurara aurkezten diren fakturak, bere onarpenerako:

Estas son las facturas que se presentan al Pleno para su aprobación:

ZKIA	IZENA	AZALPENA	KOPURUA
1	IZFE S.A.	KOSTU INFORMATIKOAK	5.917,32€
2	GIPUZKOAKO URAK	HORNIDURA ETA ARAZKETA	56.199,75€
3	GIPUZKOAKO URAK	ETSESAGA 2021-3	49.708,52€

4	GIPUZKOAKO URAK	SUSTRAITZ 2021-3	14.251,94€
5	GUREAK BERDEA	LORAZAINTZA IRAILA	3.936,63€
6	ORSA S.A.	ESPALOIAK LAZKAO-HERRI-IHUR	45.444,70€
7	BARANDIARAN ZERAMIKAK	UDALETXEKO ZORUA	13.407,55€
8	ZERKI KOOP.ELK.	IGERILEKUA KUDEAKETA	6.655,00€
9	LIMPIEZAS ABANDO	GARBIKETA IRAILA	5.541,72€
10	GESTION PROYECTOS S.L.	OSTATUKO ESTRAKTOREA.	10.581,45€
11	NATURTZAINDIA ELKARTEA	ALDAKETA KLIMATIKOA	10.500,00€
12	ANTIO S.L.L.	OSTATUN FEKALEN MATXURA	3.284,24€
13	SASOI S.L.	IHURREKO GALDARA SALA BOTA	20.363,45€
14	BASTIDA M. JESUS	JUBILATEN BAZKARIA	3.840,00€
15	GUREAK BERDEA	LORAZAINTZA URRIA	4.104,36€
16	ORUE-ETXEBARRIA JON	DESJABETZAPENAK	3.872,00€
17	OIANGU PILOTA ELKART.	PALA TXAPELKETA	4.622,20€
18	LIMPIEZAS ABANDO	GARBIKETA URRIA	5.541,72€
19	GEOGRAMA S.L.	LANDALUR PARTZELEN DES.	21.447,26€
20	SOROA ARQUITECTOS	PASSIVHAUS PROIEKTUAK	17.152,69€
21	URRA JOSE ESTEBAN	OSTATUKO BILTEGIAREN ZORUA	3.702,60€
22	LAIA KOOP. ELK.	ASTEKLIMA	5.971,35€

Azkeneko faktura (22. zenbakiduna) azaroaren 18ko Batzordearen bileraren ondoren jaso da Udal honetan, eta, beraz, ez da aldeko irizpenik eman. Horregatik, Alkateak zerrenda honetan sartzea proposatzen du, urgentziazko arrazoiengatik. Sarrera hori bozkatu da, eta aho batez onartu da.

La última factura (número 22) ha sido recibida en este Ayuntamiento con posterioridad a la Comisión celebrada el día 18 de noviembre, por lo que la misma no ha sido dictaminada favorablemente. Por ello al Alcalde propone su inclusión en esta relación por motivos de urgencia. Sometida a votación esta inclusión, resulta aprobada por unanimidad.

Hogeita bi fakturako zerrenda hau onartzeko proposamena bozkatu da, eta gehiengo osoz onartu da, O.E.O. udal taldeko bost zinegotzien aldeko botoekin eta EH-Bildu taldeko bi zinegotzien abstentzioarekin.

Se procede a la votación de la propuesta de aprobación de esta relación de veintidós facturas, resultando aprobadas por mayoría absoluta, con el voto favorable de los cinco concejales del grupo municipal O.E.O. y la abstención de los dos concejales del grupo EH-BILDU.

Limpiezas Abando enpresaren fakturei dagokienez, Aitor Urkiolak honako hau adierazi du:

En relación a las facturas de la empresa Limpiezas Abando Aitor Urkiola manifiesta lo siguiente:

Azken hilabeteetan antzeman dugu langile bati behintzat gutxiago ordaindu diotela eta bide ezberdinak erabiliaz erreklamazio bat egin ondoren ordainduko diotela esan digute. Badakigu haserre jarri direla enpresakoek, baino EH Bildutik langile hauei dagokien hitzarmenak betetzen ez

badituzte bestelako neurriak hartzera pasatuko giñateke.
Beraz garbiketa zerbitzua egiten duten langileen kopurua eta hauei ordainketak nola egiten ari diren ikuskatzera eskatzen diogu udal honi.
Udal honetan gure aldetik ez dugu onartuko kontratatuak dauden enpresak bere langileei dagozkien ordainketak zuzen ez egitera. Erantzunaren zai geratzen gara.

Diruzaintzaren egoera: informazioa.

Udal-kideei, 2021eko azaroaren 5i dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaien joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrerera eginiko inbertsioen artean, guztira Udal eraikinen garbiketa kontratuaren esleipena. **3.848.636,38 euro** ditu.

Udalbatzako kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

Situación de tesorería: información.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 5 de noviembre de 2.021.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **3.848.636,38 euros.**

Los corporativos quedan al corriente.

Udalerri honetan dauden hainbat baserriri egiten diegun ur horniduragatik, Lazkaoko Udalari kobratuko zaion uraren prezioa finkatzeko proposamenaren onarpena.

Alkate jaunak hitza hartu du Lazkaoko Udalarekin lortutako akordioaren berri emateko Osoko Bilkurari, Lazkaoko hainbat baserri Olaberriako sare orokorreko urez hornitzeko. Zerbitzu hori Lazkaoko Udalak kudeatuko du. Osoko bilkuraren onespenerako aurkeztu den proposamena Olaberriako Udalak ur hori Lazkaoko Udalari fakturatzea da, Gipuzkoako Ur Kontsortzioak guri kobratzen digun prezio berean.

Aprobación de la propuesta de fijar el precio del agua a cobrar al Ayuntamiento de Lazkao por el suministro de agua que este hacemos a varios caserios ubicados en ese termino municipal.

Toma la palabra el Sr. Alcalde para dar cuenta al Pleno del acuerdo alcanzado con el Ayuntamiento de Lazkao para el suministro de agua de la red general de Olaberria a varios caserios sitos en Lazkao. La gestión de ese servicio será a cargo del Ayuntamiento de Lazkao. La propuesta que se somete a la aprobación del Pleno es la de que el Ayuntamiento de Olaberria facture ese agua al Ayuntamiento de Lazkao al mismo precio que el Consorcio de aguas de Gipuzkoa nos cobra a nosotros.

Hori ikusita eta ados egonik, Udalbatzak aho batez onartzen du aipatutako proposamena.

En vista de la misma y encontrandola conforme, este Ayuntamiento Pleno acuerda por unanimidad aprobar la mencionada propuesta.

- **Cari de la Cruz kalea urbanizatzeko proiektuaren (2. fasea) obra-kontratua esleitzeko klausula ekonomiko administratiboen plegua eta lizitazio-deialdia egiteko proposamenaren onarpena.**

- **Aprobación del pliego de clausulas económico administrativas para la adjudicación del contrato de la obra del Proyecto de urbanización de la calle Cari de la Cruz (Fase 2) y convocatoria de licitación.**

Jarraian, Soroa Arquitectos S.L.U.k idatzitako Cari de la Cruz kaleko urbanizazio-proiektuaren berri eman zaio Osoko Bilkurari (2. fasea). Era berean, proiektu honetan jasotako obren kontratuaren esleipena arautuko duen klausula ekonomiko administratiboen pleguaren proposamenaren berri eman zaio, udal honetako zerbitzu juridikoek egina. Proposamen horren aldeko irizpena eman zuen azaroaren 18an egindako Informazio Batzordeak.

Kontratu honen ezaugarri nagusiak honako hauek dira:

- Kontratuaren CPV kodea: 45233251-3.
- Obrak egiteko epea: 5 hilabete.
- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 271.953,52 eurokoa da (BEZik gabe), eta 329.063,98 eurokoa (BEZaren % 21 barne).
- Kontratua prozedura ireki sinplifikatuaren bidez esleituko da, eta hainbat

Seguidamente se da cuenta al Pleno del Proyecto de urbanización de la calle Cari de la Cruz (Fase 2) redactado por Soroa Arquitectos S.L.U. Asimismo se da cuenta de la propuesta de Pliego de cláusulas económico administrativas que ha de regir la adjudicación del contrato de las obras recogidas en este Proyecto, elaborado por los servicios jurídicos de este Ayuntamiento. Esta propuesta ha sido dictaminada de forma favorable en la Comisión informativa realizada el 18 de noviembre.

Las características principales de este contrato son las siguientes:

- Código CPV del contrato: 45233251-3.
- Plazo de ejecución de las obras: 5 meses.
- El presupuesto base de licitación asciende a 271.953,52 euros (excluido el IVA), y 329.063,98 euros (incluido el 21% de IVA).
- El contrato se adjudicará por procedimiento abierto simplificado, y se realizará atendiendo a una pluralidad de criterios de adjudicación,

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

esleipen-irizpideren arabera egingo da. Balorazioa 100 punturen gainean egingo da:

- Proiektua aztertzea:

- Ibilgailuen trafikoan eta oinezkoentzako trafikoan izandako gorabeherak eta proposatutako konponbideak: 5 puntu.

- Garajeen irteeretako gorabeherak eta proposatutako irtenbideak: 10 puntu.

- Obra-faseen azterketa: 5 puntu

- **Prezioa:**

- Prezioak 70 puntu arteko puntuazioa izango du. Eskaintzarik onuragarrienari 70 puntu emango zaizkio, eta gainerako eskaintzei alderantzizko proportzioa emango zaie, formula honen arabera:

- 70 x eskaintza onuragarriena/baloratu beharreko eskaintza = eskaintzaren puntuazioa.

2.- Berme-epea:

- 1. aukera: berme-epea: urte 1:0 puntu.
- 2. aukera: 2 urteko berme-epea: 4 puntu.
- 3. aukera: 3 urteko berme-epea: 6 puntu.
- 4. aukera: 4 urteko berme-epea: 8 puntu.
- 5. aukera: 5 urteko berme-epea: 10 puntu.

- Proposamenak aurkezteko epea hogei egun naturalekoa izango da, lizitazio-iragarkia

siendo esta su valoración, sobre un total de 100 puntos:

- **Estudio del proyecto**:

- Incidencias en el tráfico de vehículos y tráficos peatonales y soluciones propuestas : 5 puntos.

- Incidencias en la salidas de garajes y soluciones propuestas : 10 puntos

- Estudio de las diferentes fases de obra: 5 puntos

- Precio:

- El precio puntuará hasta 70 puntos. La oferta más ventajosa será valorada con 70 puntos y el resto de las ofertas serán valoradas mediante una proporción inversa, de acuerdo con la siguiente fórmula:

- 70 x oferta más ventajosa / oferta a valorar = puntuación de la oferta.

2º.- Plazo de garantía:

- Opción 1: Plazo de garantía 1 año: 0 puntos.
- Opción 2: Plazo de garantía de 2 años: 4 puntos.
- Opción 3: Plazo de garantía de 3 años: 6 puntos.
- Opción 4: Plazo de garantía de 4 años: 8 puntos.
- Opción 5: Plazo de garantía de 5 años: 10 puntos.

- El plazo para la presentación de

kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

proposiciones será de veinte días naturales a contar desde el siguiente a la publicación en el perfil de contratante del anuncio de licitación.

Horiek horrela, Udalbatzak honako hau erabaki du aho batez:

En vista de todo ello, este Ayuntamiento Pleno acuerda por unanimidad:

<u>LEHENENGOA</u>: Onartzea Cari de la Cruz kalea urbanizatzeko proiektua (2. fasea), Soroa Arquitectos SLU enpresak idatzia, eta proiektu horretan jasotako obren lizitaziorako deialdia egitea.

<u>PRIMERO</u>: Aprobar el Proyecto de urbanización de la calle Cari de la Cruz (Fase 2) redactado por Soroa Arquitectos S.L.U. y convocar la licitación de las obras recogidas en dicho proyecto.

<u>BIGARRENA:</u> Proiektu honetan jasotako obren kontratuaren lizitazioa eta ondorengo esleipena arautuko dituen baldintza ekonomiko administratiboen agiria onartzea.

<u>SEGUNDO</u>: Aprobar el Pliego de cláusulas económico administrativas que ha de regir la licitación y posterior adjudicación del contrato de las obras recogidas en este Proyecto y que obra en el expediente.

- **Zezilio-eneako kanonean, covid-19aren eraginez, hobaria emateko eskaera onartzea.**
  Zezilio-eneako kudeatzaileek eskaera bat aurkeztu dute Udalari ordaindu beharreko kanonaren haborokina egiteko taberna-jatetxe-hotel zerbitzua emateagatik, covid-19ak 2021ean izan duen eraginagatik.

  Horretarako, udal honek eskatu dien informazio ekonomikoa erantsi dute, aurtengo lehen hiru hiruhilekoei buruzkoa.

  Aurkeztutako dokumentaziotik ondorioztatzen da 2021eko lehen bi hiruhilekoetan fakturazioa % 37,12 murriztu dela 2019koaren aldean. Hirugarren hiruhilekoan fakturazioak ez du beherakadarik izan urte horretakoaren aldean. 2021eko urriaren hasieratik aurrera, bertan behera geratu ziren ostalaritzari eragin ziezaioketen covid-aren aurkako neurri guztiak.

- **Aprobación de la solicitud de bonificación en el canon de Zezilio-enea, por influencia de la covid-19.**
  Los gestores de Zezilio-enea han presentado una solicitud para que se les bonifique parte del canon a satisfacer a este Ayuntamiento por la concesión del servicio de bar-restaurante-hotel, por la influencia de la covid-19 durante 2021. A tal fin han adjuntado la información económica que desde este Ayuntamiento se les ha requerido, referida a los tres primeros trimestres de este año.
  De la documentación presentada se concluye que durante los dos primeros trimestres de 2021 han visto reducida la facturación respecto a la de 2019 en un 37,12%. Durante el tercer trimestre la facturación no ha sufrido una disminución respecto a la de ese año. A partir de principios de octubre de 2021 decayeron todas las medidas anti-covid que pudieran afectar a la hostelería.

Aurreko batzorde informatiboan azaldu zitzaien gaia udalkideei.

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Hori guztia ikusita eta espedientea osatzen duten dokumentuak aztertuta, eta behar bezala eztabaidatu ondoren, Udalbatzak honako hau erabaki du aho batez:

En vista de todo ello y analizados los documentos que forman el expediente y tras debatirlo suficientemente, este Ayuntamiento Pleno acuerda por unanimidad:

LEHENENGOA: 2021. urteko lehen sei hilabeteetan ustiategi honen kanonean % 37,12ko hobaria onartzea. Hau da, hilean 799,58 € (gehi BEZ), hau da, guztira 4.797,48 €(gehi BEZa), 6 hilabetez biderkatuta (urtarriletik ekainera).

PRIMERO: Aprobar una bonificación en el canon de esta explotación del 37,12% durante los primeros seis meses del presente año 2021. Es decir de 799,58€ mensuales (mas I.V.A.), lo que multiplicado por 6 meses (de enero a junio) hace un total de 4.797,48€ (mas I.V.A.).

BIGARRENA: 2021eko 3. eta 4. hiruhilekoetako kanona hobaritzat ez hartzea. 3.a fakturazioan murrizketarik izan ez delako eta 4.a ostalaritzari eragiten dioten covid- aren aurkako neurriak desagertu direlako.

SEGUNDO: No considerar bonificable el canon del 3º y 4º trimestres de 2021. El 3º por no haber sufrido una merma en la facturación y el 4º por haber desaparecido las medidas anti-covid que afectan a la hosteleria.

HIRUGARRENA: Erabaki hau interesdunei jakinaraztea eta, horrekin batera, 2021eko lehenengo bederatzi hilabeteetako fakturazioa erregularizatzea.

TERCERO: Notificar el presente acuerdo a los interesados junto con la regularización de la facturación de los nueve primeros meses de 2.021.

Mozioak

Mociones

1.- Onartzea, hala badagokio, migraziorako euskal itun sozialari atxikitzea. Migraziorako euskal itun sozialari buruz EH Bilduk eskatutako puntuak onartzea, hala badagokio

1.- Aprobación, si procede de la adhesión al pacto social vasco para la migración. Aprobación, si procede de los puntos solicitados por EH Bildu en relación al pacto social vasco para la migración.

Osoko Bilkurari aurkeztu zaio, onar dezan, Eusko Jaurlaritzako Migrazio eta Asilo Zuzendaritzak migraziorako euskal itun sozialari atxikitzea. Era berean, migraziorako euskal itun

Se presenta al Pleno para su aprobación la adhesión al pacto social vasco para la migración, remitido desde la Dirección de Migración y Asilo del Gobierno Vasco. Asimismo EH Bil-

sozial horri gehitu beharreko puntu batzuk onartzea eskatu du EH Bilduk.

du ha solicitado la aprobación de unos puntos a añadir a este pacto social vasco para la migración.

Hona hemen gutun soziala eta EH Bilduk eskatutako gehitu beharreko puntuen testua:

El texto de carta social y de los puntos a añadir solicitados por EH Bildu son los siguientes:

"JASO NAHIKO GENUKEENA ESKAINTZEA"

Migrazioa ez da egoeraren araberako fenomenoa, baizik eta munduan, Europan eta Euskadin gertatzen den egiturazko egoera bat. Erantzun egokia eskaintzea obligazioa da barne-zuzenbidean eta Europako zuzenbidean. Dimentsio arauemailea dauka. Etorkinek, asilo-eskatzaileek, Bidaiderik Gabeko Adingabe eta Gazte Atzerritarrek, iragaitzazko migratzaileek edo zaurgarritasun-egoeran daudenek eskubideak eta betebeharrak dituzte, eta eskubide eta betebehar horiek bermatu egin behar dira.

Etika demokratikoko dimentsioa ere badu; izan ere, definitu egiten du gizarteak elkartasunerako eta zibilizaziorako daukan gaitasuna. Babesgabetasun-egoeran dauden pertsonekiko erreakzio indibidual eta kolektiboak jartzen dira jokoan. Edo bakoitzak ahal duena egiten du, edo ondare komuna partekatzeko aukera sustatzen da. Etika unibertsalaren funtsezko premisetako bat da *besteei ez egitea besteek geuri egiterik nahi ez duguna.* Migrazioari dagokienez, jaso beharko genukeena eskaintzea da printzipio etiko nagusia, baldin eta gu ere antzeko egoera batean suertatuko bagina.

Dimentsio arauemaileaz eta etikoaz gain, migrazioen erronkari eman beharreko erantzunak aurrerabidearen alderdia ere jasotzen du, herrialderik aberatsenak migrazio fluxuak eta kultura aniztasuna modu egokian integratzen jakin izan dutenak dira.

Hala ere, migratzaileak mehatxu gisa aurkezten dituzten diskurtso indartsuak mundu osoan ari dira ugaritzen. Faltsutasunez, arrazismoz eta populismoz zamatutako aurreiritziek errendimendu alderdikoia lortu nahi dute, beldurraren bitartez. Horren ondorioetako bat da Europako eredua eta balioak zalantzan jartzen direla, ustekabean. Sintoma kezkagarriak agertzen dira: kanpoko zein barruko mugak modu faktikoan berrezartzen dira; errefuxiatuen eta etorkinen giza eskubideen aitorpenak atzera egiten du; gorroto diskurtsoak; adierazpen politiko-instituzional argiko xenofobia agertzen da; eta ezin da migrazio-politika erkiderik eraiki.

Orain arte, Euskadik modu bateratu eta solidarioan erantzun izan die migrazioaren erronkak dituen agerpenei. Alabaina, populismo xenofoboaren mehatxua hortxe dago, eta bere burua egituratzeko eta demagogiaren bitartez barreiatzeko asmoa dauka. Migraziorako Euskal Itun Sozialerako proposamen hau oztopoen eta aukeren testuinguru horretan dago kokatuta.

Bere helburuek proiekzio etiko, prebentibo eta proaktiboa dute. Itun honen helburu etikoa erantzun solidario eta erantzulea sendotzea da, migratzaileen beharrizanei dagokienez. Helburu prebentiboa, berriz, zeharkako batasun sozial eta politikoa eratzea da, xenofobiaren aitzakiapean sortutako populismoen asmoak ezerezean uzteko. Eta helburu pragmatikoa da migrazioaren erronkari gure gizartearen hazkunde- eta aurrerabide-prozesuaren parte gisa heltzea.

ABIAPUNTUAK. Migraziorako Euskal Itun Sozial hau sinatzen dugun pertsona, entitate eta erakundeek ondorengo abiapuntu hauek partekatzen ditugu.

A. Premisa politikoa: pluraltasuna. Dibertsitatea gure historiaren eta nortasun kolektiboaren funtsezko zatia da. Beste kultura eta jatorri euskal gizartea defendatzen dugu, kulturarteko pluraltasunaren balioekin konprometitutakoa eta herritartasun inklusiboa eraikitzen lagunduko duena.

B. **Premisa etikoa:** elkartasuna. Migrazioaren erronka berriak interpelazio etikoak dira, eta horrek elkartasuna, diskriminazio eza eta etorkinen zein bertokoen eskubide eta obligazioak parekatu beharra eskatzen du, eta halaxe onartzen dugu, konpromiso partekatu gisa.

C. **Premisa pragmatikoa:** beharrizana. Euskal gizarteak, familien babeserako politikez gain, immigrazioa behar du, lanaren eta demografiaren inguruko beharrizanei erantzun ahal izateko. Euskadiren ondorengo hamarkadetako hazkundeari dagokionez, immigrazioa onerako izango da, eta guk aukera gisa helduko diogu gai horri.

ZEHARKAKO AUKERAK. Itun hau sinatzen dugunok geure egiten ditugu, gure gaitasun eta eskumenen neurrian, zeharkako aukera hauek:

I. **Bizikidetza.** Harrera eta integrazioa babesten ditugu, bai eta elkartasunaren, aniztasunaren eta bizikidetzaren diskurtsoa ere. Arbuiatu egiten ditugu beste kultura edo jatorrietako pertsonen aurkako aurreiritzietan eta estereotipoetan oinarritutako diskurtso estigmatizatzaileak.

II. **Giza Eskubiak.** Oinarrizko eskubideen titulartasuna ahalik eta gehien zabaltzea sustatzen dugu, nazionalitatea edozein dela ere, tratu eta aukera berdintasunaren printzipioan oinarrituta, eta diskriminazio mota ororen aurrean.

III. **Zehakakotasuna.** Euskal administrazioen sektore-politiketan (enplegua, kultura, etxebizitza, gizarte zerbitzuak, segurtasuna….) migrazioak dakarren kultura-aniztasunaren begirada txertatzea.

IV. **Kohesioa.** Irmotasunez babesten dugu hezkuntzaren, osasunaren edota oinarrizko prestazio sozialen unibertsaltasuna, bai eta enplegurako eta etxebizitzarako trebakuntza eta integrazioa jasotzeko ildoak mantentzea ere, eskubideen eta betebeharren berdintasun-esparruan.

V. **Hezkuntza.** Heziketa-espazio inklusiboen eraketa sustatzen dugu, integraziorako eta bizikidetzarako balio estrategiko gisa. Errealitate desberdinak partekatzea, ezagutzea eta estimatzea pedagogia erabakigarria da gure ikasleen gizarteratze-prozesuan.

VI. **Tokiko esparrua.** Tokiko esparruaren garrantzia nabarmentzen dugu, eguneroko integrazio efektiborako agertoki estrategiko gisa. Bizikidetza hobetzeko eta kohesio soziala areagotzeko lanean, udal ekintzak lehentasunezko balioa dauka, eta jardun hori babestu eta sustatu beharra dago.

VII. **Berdintasuna.** Genero-berdintasunarekiko konpromisoa partekatzen dugu, gure bizikidetza eraikitzeko oinarrizko eta funtsezko printzipioa den aldetik; era berean, maila unibertsalean hedatzeko duen bokazioa ere partekatzen dugu, kultura eta erlijio guztiak kontuan hartuta. Konpromiso hori migrazio-politiketan eta gizarte babeseko politiketan genero ikuspegia modu eraginkorrean sartzean gauzatzen da.

VIII. **Hizkuntzak.** Gizarte hartzaileko hizkuntzak ikastearen alde egiten dugu, migratzaileen integraziorako eta egokitzapenerako funtsezko faktore gisa. Beharrezkotzat jotzen dugu elkarte-ehunaren zeregina indartzea, elkarrizketa eta lankidetza iraunkorreko mekanismoak ezarriz, migratzaileen erakundeek harreran eta integrazioan duten zeregina sustatuz. Beraz, horretarako behar diren bitartekoak ahalbidetu behar dira.

IX. **Lankidetza.** Maila instituzional eta sozialen arteko lankidetzaren lehentasuna sustatzen dugu. Arlo honetan, beste ezein arlotan baino beharrezkoagoa da lankidetza. Elkartzen gaituena bateratzea, bereizten gaituenari aurre eginez.

KONPROMISO ZEHATZAK. Aurreko guztiaz, erabateko babesa ematen diogu konpromiso zehatz hauen garapenari, dagozkien eskumen-esparruetan:

1. **Erantzunkidetasuna.** Beste eragile batzuekin lankidetzan aritzea, EB osoan erantzunkidetasunaren printzipioa sustatzeko. Horretarako, lankidetza leialean aritu behar da estatuko eta Europako erakundeekin,

eta eskatzen eta eskaintzen den konpromisoa islatzen duten proposamenak garatu behar dira.

2. **Irmotasuna.** Batasun sozial eta politikoari eustea; modu horretan, mezu xenofoboak erabiliz abantaila politiko edo elektorala lortu nahi den guztietan, gehiengo demokratikoaren pisua nabarmenduko da.

3. **Immigrazio erregularizatua.** Immigrazio erregularizatuaren aukerak areagotuko dituzten ildoak sustatzea, kontuan hartuta jatorrizko herrialdeetako errealitateak, migratzaileen migrazio-proiektuak, eta erronka demografikoak Europan planteatzen dituen beharrizanak.

4. **Asilo-eskatzaileak eta errefuxiatuak.** Nazioarteko babes-eskatzaileen eta errefuxiatuen harrera eta integrazioa modu kuantitatiboan zein kualitatiboan hobetzeko ekintzak garatzea, Europan, estatuan eta Euskadin.

5. **Zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileak.** Behar diren baliabideak eskaintzea zaurgarritasun-egoeran dauden migratzaileei erantzun humanitario egokia emateko, arreta berezia jarriz emakumeengan, adingabeengan eta giza eskubideen urraketen biktimengan.

6. **Erregularizatu gabeko egoeran dauden migratzaileak.** Behar diren baliabideak artikulatzea, iristen diren iragaitzazko migratzaileei edo erregularizatutako dokumentaziorik gabekoei erantzun solidario eta humanitarioa eskaintzeko, modu horretan autonomia-prozesuen alde egiteko.

7. **Bidaiderik** Gabeko Adingabe Atzerritarrak (BGAA) eta Bidaiderik Gabeko Gazte Atzerritarrak (BGGA). Behar diren baliabideak edukitzea, legezko betebeharrei, adingabearen interes gorenaren printzipioaren betearazpenari eta gazteak gizarteratzeko eta laneratzeko proiektuari erantzun partekatu, bidezko eta egokia eskaintzeko.

8. **Esku-hartze humanitarioa.** Gure gaitasun instituzionalen neurrian, dei humanitarioei erantzutea, bai erakundeek egindakoei, bai bertatik bertara (Mediterraneo itsasoan, jatorrizko herrialdeetan edo iragaitzan) aritzen diren nazioarteko zein tokiko GKE-ek egindakoei.

9. **Prebentziozko esku-hartzea.** Lankidetza-proiektuak babestea edo garatzea, migratzaileen jatorrizko herrialdeetako pobreziaren, bidegabekeriaren eta desberdintasunen zergatiak eraldatzeko, eta herrialde horietako giza kapitala eta indarguneak sendotzeko.

10. **Bizikidetzaren kultura.** Bizikidetzaren kultura partekatzea, elkartasunean, erantzunkidetasunean eta pluraltasunaren, giza eskubideen eta berdintasunaren defentsan oinarrituta, eta edozein arrazismo edota bazterketa arbuiatuta.

****

Migrazioaren Euskal Itun Sozialaren inguruko mozioa:

Olaberriko EH Bilduren beste punturen txertatzea

Egun on:

Eusko Jaurlaritzatik Migrazioaren Euskal Itun Sozialaren inguruko mozio proposamen bat iritsi zaigu OEOren aldetik, hurrengo osoko bilkuran aurkeztu eta atxikitzeko eta ondoren argazki bat bidaltzeko eskaerarekin. Itun horrek jasotzen duenarekin bat egiten dugun arren, ezin dugu berau irakurketa kritikorik egin gabe onartu. Eusko Jaurlaritzari zuzendutako eskaera hauek gehitu nahi dizkiogu mozio proposamenari:

1. Politika migratorioak garatzeko erakunde arteko mahaia aktibatzea
2. Itun honetan jasotzen diren asmoak konpromisoetan bilakatu eta erakundeen artean programak adostea

3. Itunak jasotzen duena garatzeko baliabideak ezartzea.

Puntu hauek txertatzea eskatuko degu osoko bilkurara begira.

Eusko Jaurlaritzako Migrazio eta Asilo Zuzendaritzak migraziorako euskal itun sozialari atxikitzeko eta EH Bilduk eskatutako puntuak bozketa bateratua egin da eta aho batez onartu dira.

Sometida a votación de forma conjunta la adhesión al pacto social vasco para la migración, remitido desde la Dirección de Migración y Asilo del Gobierno Vasco y los puntos a añadir a la misma solicitados por EH Bildu son aprobados por unanimidad.

2.- Onartzea, hala badagokio, EH Bilduk interes publiko handiagoko proiektuen erregulazio berriari buruz aurkeztutako mozioa.

2.- Aprobación, si procede de la moción presentada por EH Bildu sobre la nueva regulación de los proyectos de interés público superior.

Ondoren, EH Bilduk aurkeztutako mozioaren berri eman zaio Osoko Bilkurari, Eusko Legebiltzarrean interes publiko handiagoko proiektuen erregulazio berriari buruz eztabaidatzen ari den lege-proiektuari dagokionez. Mozioak honela dio:

Seguidamente se da cuenta al Pleno de la moción presentada por EH Bildu en relación al Proyecto de ley que se está debatiendo en el Parlamento Vasco relativo a la nueva regulación de los proyectos de interés público superior. La moción dice así:

INTERES PUBLIKO GORENEKO PROIEKTUEN ERREGULAZIO BERRIARI BURUZKO MOZIOA

Gaur egun, Ingurumen Administrazioaren Lege Proiektua izapidetzen ari da Eusko Legebiltzarrean, eta zuzenketak aurkeztu ondoren, Legebiltzarreko prozeduraren fase aurreratuan dago, epe laburrean onartu dadin.

Eusko Jaurlaritzak aurkeztutako lege-proiektuari aurkeztutako zuzenketetariko baten xedea Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legea aldatu eta figura berri bat arautzea da, hau da, PIPS edo Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura sortzea.

Aldaketa horren bidez, Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio ustezko ingurumen-hobekuntza izan dezakeen edozein azpiegitura Interes Publiko Goreneko Proiektu izendatzeko, baldin eta sustapen publikoa badago, hala nola, energia berriztagarriak sortzeko proiektuak, zabortegiak, araztegiak, erauzketa-proiektuak, etab. Gainera, ez zaie aterik ixten beste proiektu mota batzuei, hala nola ekipamendu handiei edo bestelakoei, baldin eta ingurumenaren aldetik nolabaiteko justifikazioa badute (eremu degradatu batean planteatutako ia edozein proiektu, esaterako, antzinako hondakindegi batean golf-zelai bat...).

IPGP izendapen horrek lurralde-antolamenduko eta hirigintza-plangintzako tresna guztiak azpiegitura berrira egokitu beharra ekarriko du, hau da, IPGPak, herritarren parte-hartzearekin eginiko udalen Hiri Antolamenduko Plan Orokorrei inposatu egingo zaizkie, balizko interes orokorreko proiektu horiek toki-eremuko administrazio publikoen irizpidearen aurkakoak izan arren; zentzu horretan IPGPak HAPOa baliogabetu egingo du. Are

gehiago, Lurralde Antolamenduaren Legearen aldaketa honek toki-erakundeen prebentzio-kontrolerako ahala ere baliogabetzen du.

"IPGP" figura, beraz, lurralde- eta hirigintza-plangintzaren inguruan ezarritako adostasunaren aurkako eraso bat da. Toki-eremuko autonomia eta demokrazia nabarmen urratzea, udalari ez baitzaio aukerarik ematen bere lurraldearen barruan desegokitzat jotzen dituen erabilerak mugatzeko.

Kezka handiz ikusten dugu Ingurumen Administrazioaren Legea laster baldintza horietan onartu ahal izatea. Hori dela eta, Olaberriko Euskal Herria Bildu Udal Taldeak honako mozio hau aurkeztu du Osoko Bilkuran eztabaidatu eta onartzeko:

1. Olaberriko Udalaren Osoko Bilkurak adierazten du Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura jasotzearen aurka dagoela, eta baita ere, gure udalen toki-autonomiarentzat kaltegarria den eta gure toki-demokrazia urratzen duen beste edozein tresnaren aurka dagoela.

2. Olaberriko Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteari eskatzen dio, udalen udal-interesa defendatzeko, jendaurrean adieraz dezala aurka dagoela eta dagozkion kudeaketa guztiak egin ditzala Lurralde Antolamenduari buruzko Legea aurreko puntuan deskribatutako moduan alda ez dadin.

3. Olaberriko Udalaren Osoko Bilkurak mozio honen edukia Eusko Legebiltzarrera eta EUDEL Euskal Udalen Elkartera bidaltzea erabaki du

Mozioa bozkatu ondoren, EH Bilduren aldeko 2 botorekin eta O.E.O.ko 5 abstentziorekin onartu da.
Botoa azaltzeko txandan Urkiola jaunak honako hau adierazi du:

Sometida a votación esta moción resulta aprobada con 2 votos favorables de EH Bildu y 5 abstenciones de O.E.O.
En el turno de explicación de voto el Sr. Urkiola manifiesta lo siguiente:

IPGP aurrean gure jarrera eta argudioak
Hilabete honetan IPGP figuraren bitartez EAJk (PSEren laguntzarekin) Lakuatik herriei proiektu publiko zein pribatuak inposatzeko bidea ireki nahi du, HAPO zein Lurralde arloko planez gain. Udal autonomiaren aurkako eraso larri honen aurrean zera diogu:

1. EAJk ez du planik krisi klimatikoari aurre egiteko. Inprobisazioa da nagusi, eta ondorioz, momentuko arazoei momentuko irtenbidea emateko inposaketaren bidea hartu nahi du.

2. Gure herrian HAPOan herritar guztiok erabakitakoaren gainetik proiektuak inposatzea onartzen du. Gure herrian erabakitakoa defendatu behar dugu.

3. Krisi klimatikoari erantzukizunez egin behar zaio aurre, arazo globalei tokiko irtenbidea bilatuz. Guztion artean, adostasunez, proiektuak inposatzeak arazo eta kontrakotasun gehiago besterik ez ditu sortzen.

•

Botoa azaltzeko txanda horretan bertan, Alkateak adierazi du ordezkatzen duen taldea

En este mismo turno de explicación de voto el Sr. Alcalde manifiesta que siendo el grupo al

udalekoa izanik, gaizki iruditzen zaiola udal-autonomia murriztea. Bestalde, eta ikusita inork ez duela nahi bere udalerrian horrelako proiekturik, ez dago gaizki norbaitek erabakitzea non kokatu horrelako proiektuak udalen interesen gainetik. Hala ere, guztiek aukeratutako Eusko Legebiltzarra dago, lege-proiektu honen aldeko eta kontrako argudioak defendatzeko.

que representa de carácter municipalista le parece mal que que se recorte la autonomía municipal. Por otra parte y viendo que nadie quiere en su municipio un proyecto de esas características, no está mal que alguien decida donde ubicar proyectos de ese calibre por encima de los intereses de los municipios. No obstante existe un Parlamento Vasco elegido por todos para que sean defendidos los argumentos a favor y en contra de este Proyecto de ley.

3.- Onartzea, hala badagokio, EH Bilduk aurkeztutako mozioa, energia-horniduraren prezioen igoeraren aurrean hartu beharreko neurriei buruzkoa.

3.- Aprobación, si procede de la moción presentada por EH Bildu sobre las medidas a tomar ante el aumento de los precios del suministro energético.

Jarraian, Osoko Bilkurari jakinarazi zaio EH Bilduk aurkeztutako mozioa, energia-horniduraren prezioen igoeraren aurrean hartu beharreko neurriei buruzkoa. Mozioak honela dio:

Seguidamente se da cuenta al Pleno de la moción presentada por EH Bildu en relación a las medidas a tomar ante el aumento de los precios del suministro energético. La moción dice así:

MOZIO proposamena Energia horniduraren prezioen gorakadaren aurrean hartzeko neurrien inguruan.

Osoko Bilkuran eztabaidatua izan dadin.

ZIOA

Argindarraren prezioa maximo historikoetan; fakturak igotzen; enpresa elektrikoak aberasten, herritarrak pobretzen eta Espainiako Gobernua hori baimentzen ari da. Hori da, hain zuzen ere, herritarren aurka egiten ari den iruzur handiaren laburpena. Iruzur horrek ondorio larriak izan ditu familietan, enpresa txiki eta ertainetan edo denda txikietan.

Egoera hori, besteak beste, enpresa publikoen pribatizazioaren, salmentaren eta desegitearen ondorioz etorri da; izan ere, horrek sistema desarautzea eta "merkatuaren" esku uztea ekarri du. Administrazio Kontseiluetatik kontrolatzen eta manipulatzen duten merkatua, helburu bakar bat partekatuz: energia bezalako funtsezko ondasun baten kontura aberastea, non enpresa handiek urtean mila milioi euroko irabaziak metatzen dituzten, kontsumitzaileei dirua lapurtzen eta ekoizleei lurraldeak ebazten dizkieten bitartean, ondorio sozial eta klimatiko oso larriak eraginez.

Egoera horri aurre egiteko neurri koiunturalak eta adabakiak besterik ez dira hartu. Eta enpresa handien onurei eragingo dien neurri bakarra hartu duenean, enpresa xantaia egin eta mehatxura jo

dute. Eliteen eta gehiengo sozial eta herrikoien arteko pultsu baten aurrean gaude, finean.

Egoera hau garesti ateratzen zaigu. Bada garaia burujabetza energetikorantz aurrera egin dezagun, ezarritako oligopolioa apurtuko duten sistema propioak izan ditzagun, sistema bidezkoak publikotik eraikitzeko eta argindarra errespetatzeko, oinarrizko ondasun eta eskubide gisa.

Gure eskumen propioetatik, tokiko erakundeetatik ere, urratsak eman ditzakegu norabide horretan, herritarren interesak babesteko. Horregatik,

EBAZPEN PROPOSAMENA

1. Olaberriko Udaleko Osoko Bilkurak Espainiar estatuko enpresa elektrikoak argindarraren prezioarekin egiten ari diren iruzur larria salatzen dute.

2. Olaberriko Udaleko Osoko Bilkurak Estatuko eta Europako instituzioei eskatzen die, behar beste neurri har ditzaten elektrizitate ekoizleek bidezko ordainsaria soilik jasotzen dutela bermatzeko. 2019/44 Europar Zuzentarauak adierazten duena burutuz, kontsumitzaileentzat energia-prezio eta -kostu eskuragarriak eta gardenak bermatzeko.

3. Olaberriko Udaleko Osoko Bilkurak Jaurlaritzari eskatzen dio:

3.1. Autokontsumoa eta komunitate energetikoak sustatzeko diru partidak gutxienez bikoiztu ditzala 2022. urteari begira.

3.2. Energiaren Euskal Erakundearen bitartez elektrizitatearen merkaturatzaile publiko bat sortzeko bideragarritasun-azterketa egin dezala.

3.3. Gizarte Larrialdietarako Laguntzetara zuzendutako ordainketa-kreditua handitu dezala, *“elektrizitatearen, gasaren edo etxean erabiltzeko bestelako erregaien horniduraren ondoriozko energia-gastuekin”* erlazionatutako laguntzak jasotzeko baldintzak betetzen dituen eskaerarik baztertu ez dadin.
3.4. Gizarte Larrialdietarako Laguntzetan, *“elektrizitatearen, gasaren edo etxean erabiltzeko bestelako erregaien horniduraren ondoriozko energia-gastuetarako”* eman daitezkeen diru-kantitateak handitu ditzala, eta gutxieneko zenbatekoak ezar ditzala, indarrean dauden horniduren prezioarekin bat egon dadin.

Mozioa bozkatu ondoren, aho batez onartu da.	Sometida a votación esta moción resulta aprobada por unanimidad.
Botoa azaltzeko txandan Urkiola jaunak honako hau adierazi du:	En el turno de explicación de voto el Sr. Urkiola manifiesta lo siguiente:

Elektrikak mozioa

KPI, BIZITZAREN GARESTITZEA ETA SOLDATA IGOERA

Argindarra, erregaiak eta eguneroko bizimodurako beharrezkoak diren prezioen gorakadak ez du etenik.

Urriko datuen arabera, KPIaren igoera %5eko da. Parametro honek bizi moduaren garestitzea errealki neurtzen duenaren inguruko zalantza nabariak baditugu ere, garestitze horren estimazioa egiteko datu hau da kontutan izan dezakegun bakarra.

Kapitalak KPIarekin egin dezakeen erabilera interesatuaz gain, soldatetan ez da horrelakorik.

Bizimoduaren garestitzea neurtzen duen adierazlearen adineko gutxieneko soldata igoera bermatua dugu.

4.- Onartzea, hala badagokio, 2021eko euskararen nazioarteko egunerako adierazpena.

Jarraian, Osoko Bilkurari Euskararen Nazioarteko Egunaren deklarazioaren berri eman zaio. Adierazpenak honela dio:

4.- Aprobación, si procede de la declaración del día internacional del euskera de 2.021.

Seguidamente se da cuenta al Pleno de la declaración del día internacional del euskera de 2.021. La declaración dice así:

2021EKO EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNERAKO ADIERAZPENA

Euskara lanabes, aro berrirantz

Erabilera-eremu berri eta ez formaletan ere, euskarak arnas berri

- Tentuz, baina ateratzen ari gara, azkenean, beltzenetik argira. Berreskuratzen hasi gara gutariko bakoitzaren eta elkarrekin osatzen dugun herriaren eta gizartearen bizitza erakargarri ez ezik, jasangarri ere egiten duena: zuzeneko harremanak; elkartzeko ohiturak, aukerak eta guneak; osatzen gaituzten besteengana biltzeko joera. Eta, horrekin batera, ezinbestekoa dugun jarduera ekonomikoaren hari eta sareak berriz ere indartzen ari gara, pandemiaren aurretiko tokira eta, inola ere ahal balitz, hobera iristeko itxaropenez.

Eta erabaki sendo bat dugu gidari: ez dadila funtsezkorik ezer atzean geratu.

Ezta euskara ere. Inola ere ez.

Gurekin batera egin dio euskarak pandemiari aurre, eta gurekin irten behar du garaile. Izan ere, aro berrian, gure eta geure gizartearen zaurgarritasunaren jakitun egin gaituen egoera larriaren ondoren, harreman eta komunikazio molde, ohitura eta bide berriak sortzen ari dira, eta are berriagoak eta harrigarriagoak sortuko dira aurrerantzean.

Pandemiak agerian utzi du jakin bagenekiena: zenbateraino diren ezinbestekoak komunikazio ildo eta sareak, zenbaterainoko balioa eransten dion komunikazioak gure zeinahi jarduerari; orain, jakiteaz gain, sentitu ere egiten dugu errealitate hori: sakon-sakoneraino barneratu dugu komunikazioaren, harremanaren funtsezkotasuna. Hori da aro berriaren ezaugarri nagusietariko bat. Eta hori bera du euskarak erronka: komunikazio eta jarduera eremu berrietan ere, naturaltasun osoz, dagokion tokia hartzea. Eraginkorki. Tinko.

Euskara, euskal hiztunon komunitatearen jarrera proaktiboari esker, IKTek hizkuntza gutxituen hedapena eta

indartzerako ekarri duten erronka handiari aurre egiten ari zaio, komunikazio eta informazioaren teknologien sareetan. Badu tokirik. Baliagarria da. Eta zinez zaila du hizkuntza ozeano erraldoian horrelakorik lortzea.

Eredugarria da alor horretan ere euskal hiztun komunitateak egin duen eta egiten ari den lana, besteak beste erabilerarekin zuzen-zuzenean loturiko presentzia delako euskarari benetako balio erantsia dakarkiona. Eta argi geratzen ari da erakunde publikook eskaini behar dugun ezinbesteko babes eta lidergotik, ekimen eta lankidetza publiko-pribatuaren eskutik lan egiten badugu, erronkaren neurriak ez gaituela beldurtu behar. Gai garela argiro erakusten ari garelako, adibidez hezkuntzaren munduan, hedabideenean, osasungintzarenean, eremu sozioekonomikoan, administrazioarenean eta beste hainbat eta hainbatetan urrats ausartak eman behar direla eta ematen ari garela euskal hiztunen eskubideen gauzapen errealean.

Eta horietan guztietan aurrera egin beharra dago, jakina, aurrerapauso sendoagoak emanez, jarraikortasunez, etengabeko berrikuntzaren bidetik eta guztion konpromisotik. Baina pandemiaren osteko aro berriaren hasiera honek beste ikuspegi bat eranstea eskatzen digu: hizkuntzaren erabilera formalekin batera, eremu ez formaletakoa landu beharra dago, behar besteko lehentasunez. Euskal hiztunak naturaltasun osoz gauzatu behar du euskaraz bizitzeko aukera, eguneroko harremanetan eremu formaletik lan mundu, aisialdi, kultur edo kirol eremuetara igarotzean, hori bera baita, hain zuzen ere, euskaraz bizitzearen esanahietako bat. Ezin dizkiogulako euskarari ukatu gorputz eta espirituaren atseden eta gozamenari lotzen zaizkion eremu horiek. Eta hor aurrera egiteko, hiztunen konpromisoa ez ezik ezinbestekoa izango da instituziook egin behar dugun ahalegina: bitartekoak jarriz eta eredugarritasuna erakutsiz.

Euskararen bizi-indarra dugu jokoan, eremu formalez gainera, eremu ez formal horiek euskararentzat irabaztearen erronkan. Izan ere, alor horretan euskararen erabilerak jauzi bat egiteak errotik eta norabide zeharo positiboan aldatuko luke hiztun asko eta askorengan, oso bereziki gazteengan, euskararekiko bizipena.

Aisialdi eta kirolaren eremuek badituzte, bestalde, berezko ezaugarri baliotsuak hizkuntza erabiltzeko ohituren aldaketari dagokienez, eta askotariko antolakuntzarako joera dute (klubak, federazioak, elkarteak, taldeak…). Nekez bilatuko genuke esparru egokiagorik gazteengana iristeko, euskararen erabilera ez formalari berebiziko bulkada emateko, partaide gazte zein ez hain gazteengan euskararantz urrats eraginkorra egiteko gogoa aktibatuz. Horra, beraz, eginkizuna.

Aukera paregabea dugu normaltasun berri baterako bidearen hastapen honetan berreskuratzen ari garen eta asmatuko ditugun harreman eta erabilera-eremu berrietarako euskara, bidelagun ez ezik, lanabes eraginkor bilakatzeko. Guztion esku dago.

Euskara prest dugu; gure gizartea, gogotsu; gure herria, erabakia hartuta. Abia gaitezen.

Aitorpen hau bozkatu ondoren, aho batez onartu da.	Sometida a votación esta declaración resulta aprobada por unanimidad.
• **5.- Onartzea, hala badagokio, 2021eko azaroaren 25erako, emakumeen aurkako indarkeriaren aurkako eguna dela eta.euskararen nazioarteko egunerako adierazpena.**	**5.- Aprobación, si procede de la declara-ción para el 25 de noviembre, con motivo del día por la eliminación de la violencia contra las mujeres 2.021.**

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Ondoren, Osoko Bilkurari azaroaren 25erako adierazpenaren berri eman zaio, emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko eguna dela eta. Adierazpenak honela dio:

A continuación se da cuenta al Pleno de la declaración para el 25 de noviembre, con motivo del día por la eliminación de la violencia contra las mujeres**.** La declaración dice así:

AZAROAREN 25ERAKO ADIERAZPEN EREDUA, 2021EKO EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIAREN AURKAKO EGUNA DELA ETA

Emakumeen aurkako indarkeria larderiarako tresna indartsua da, emakumeei zuzendua, indarrean dauden genero-arauak desafiatu eta eralda ez ditzaten. Mehatxurako tresna hori zuzenean emakumeengan erabiltzen da, baina baita haien gertuko pertsona maitatuenengan ere, min handiagoa sortzeko modu gisa. Kalkuluen arabera, bikotekideen edo bikotekide ohien eskutik indarkeria jasaten duten EAEko hamar emakumetik seik seme-alaba adingabeak dituzte, eta horiek ere biktima bihurtzen dira.

Indarkeria bikarioa esaten zaio emakumeari, hirugarren pertsonak baliatuz, kalte psikologiko handiena eta larriena eragiteko egiten zaion biolentzia motari, zeinak ankerkeria-maila gorena lortzen duen haien erailketarekin (seme-alabak, ama, aita, egungo bikotekidea, etab.). Istanbulgo Hitzarmenean ezarritakoa aplikatuz, kasu horiek ere genero-indarkeriaren parte gisa ulertzen dira, seme-alabei egindako kalteak erasotzaileek emakumeei tratu txarrak transmititzeko tresna bihurtzen diren heinean.

Azken lege-aldaketek dagoeneko jasotzen dute figura hori, biktima adingabeak babesteko neurriak sortzeari eta hedatzeari dagokionez. Hala ere, oraindik ere beharrezkoa da genero-indarkeria ukatzen duten, kasu horietan seme-alaben arriskua gutxiesten duten eta indarkeria horri aurre egiteko tresna juridikoak zalantzan jartzen dituzten diskurtsoen eta jarreren aurka ohartaraztea. Jarrera horiek adingabeen eta emakumeen birbiktimizazioan eragiten dute, haien salaketak susmopean jartzen dituzte, amak zigortzen dituzte, haien testigantza gutxiesten dute eta aitaren guraso-ahalaren eskubidea babesten dute, emakumeen eta adingabeen segurtasunaren eta indarberritzearen gainetik.

Emakumeen aurkako indarkeria beren seme-alaben bidez sistematikoki egikaritzeko modu horren aurrean, bai eta emakumeak kontrolatzeko, hertsatzeko eta kaltetzeko modu guztien aurrean ere, euskal erakundeok indarkeria horri aurre egiteko erantzukizuna dugu, kontuan hartuta ez direla gertakari isolatuak, egiturazko desberdintasun-egoera bati erantzuten diotela, eta egoera horri ikuspegi feministatik heldu behar zaiola.

Horregatik, Olaberriko Udalak honako konpromiso hauek hartu nahi ditu:

- Indarkeria bikarioaren errealitate hori agerian jartzen eta behar bezala artatzen laguntzea, besteak beste, Istanbulgo Hitzarmenak jasotzen dituen indarkeria-bideen biktima adingabeak koordinazio protokoloetan eta indarkeria matxistaren biktimak artatzeko protokoloetan txertatzea eta protokolook eguneratzea.
- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak hautematen eta esku-hartze goiztiarra egiten laguntzea, udal-zerbitzuen bidez, beste eragile batzuekin lankidetzan (hezkuntza-, osasun- eta polizia-agenteak, etab.), eta emakumeek beren ardurapean dituzten adingabeekin eta kaltetutako beste pertsona batzuekin behar dituzten beharrei eta baldintzei erantzutea.
- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak babesteko eta esku hartzeko prozesuak hobetzea, beren eskumenen esparruan, ikuspegi feminista duen sektore arteko abordatze integral eta holistikotik.
- Neurri guztien erdigunean jartzea biktimen eskubideak eta haien ahalduntzea, eta laguntza integrala ematen laguntzea, prozedura judizialarekin duten inplikazio- edo lankidetza-maila edozein dela ere.
- Toki-administrazioko langileak berdintasunari buruzko prestakuntza jaso dezaten bultzatzea, bereziki

emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurrean erantzuten diharduten langileei, genero-ikuspegia eta giza eskubideen ikuspegia aintzat hartuz .

- Lanean jarraitzea berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako, eta, ondorioz, haien seme-alaben aurkako, herri-itun bat lortzeko, herritar guztien jarrera aktiboa behar dugulako indarkeria matxistarik gabeko gizarte bat lortzeko.

Herritarrei gogorarazi nahi diegu indarkeriaren biktimei laguntzeko baliabideen sarea eskuragarri dagoela, besteak beste, SATEVI (900 840 111) indarkeriaren biktima diren emakumeentzako telefono bidezko arreta-zerbitzuaren eta ZEUK ESAN (116 111) haur eta nerabeentzako telefono eta online orientazio-, aholkularitza- eta informazio-zerbitzuaren bidez.

Era berean, herritarrei dei egiten diegu azaroaren 25ean bat egin dezaten emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna dela-eta beren udalerrietan deitutako mobilizazioekin.

Aitorpen hau bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

Sometida a votación esta declaración resulta aprobada por unanimidad.

Galdera eta erreguak

Aitor Urkiola jaunak hartu du hitza, eta honako hau galdetzeko eta/edo adierazteko:

- Noiz egingo dira 2022rako aurrekontua onartzeko batzordea eta osoko bilkura? Alkateak erantzun dio egun hauek aztertzen ari direla: Batzordea abenduaren 17an eta Osoko Bilkura abenduaren 22an. Bi kasuetan, eguerdialdera izango lirateke, eta, beraz, ahalegin bat egin beharko litzateke egun horietan abenduko zubia baino lehen, horiek egiten amaitzeko.

- EH Bilduko bi zinegotziek erabaki dute aurten ez direla geratuko dagozkien Errigorako Gabonetako bi saskiekin. Gabonetako ekitaldiren batean zozketatuko dituzte.

- Ez da deialdi ofizialik edo orokorrik egin azaroaren 24an Ihurreko udal ostatua

- **Ruegos y preguntas**

Toma la palabra el Sr. Aitor Urkiola para preguntar y/o manifestar lo siguiente:

- ¿Cuando se van a celebrar la comisión y pleno de aprobación del Presupuesto para 2.022?. El Sr. Alcalde le responde que se barajan las fechas siguientes: Comisión el 17 y Pleno el 22 de diciembre. En ambos casos serían al mediodia, por lo que habra que hacer un esfuerzo estos dias antes del puente de diciembre para finalizar la elaboración de los mismos.

- Los dos concejales de EH Bildu han decidido que este año no se van a quedar con las dos cestas de navidad de Errigora que les corresponderian. Las van a sortear en alguno de los actos de navidad que se celebren.

- No ha habido una convocatoria oficial o general para la inauguración del Ostatu municipal de Ihurre del pasado miércoles 24

inauguratzeko.

- Udal honen deialdiei eta komunikazioei publizitate handiagoa eman beharko litzaieke, udalerriko gune estrategikoetan iragarki-taulak jarriz. Horri dagokionez, Alkateak erantzun du taula horiek badaudela eta iragarkiak jarri direla. Hala ere, aitortzen du zerbitzua hobetu daitekeela.

Azkenik, alkateak esan du Udaleko ofizialaren erretiroagatiko baja bitarteko moduan beteko duen langilea hautatu dela. Horretarako, Zaldibiako Udalean dagoen lan-poltsa erabili da. Era berean, administrari lanpostuaren hautaketa-prozesuak aurrera jarraitzen du, eta oposiziogileek alegatutako merezimenduak justifikatzeko epea amaitzear dago. Azkenean hautatzen den pertsonak urtarrilean karguaz jabetu ahal izatea aurreikusten da.

Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura 19ak direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkariak, adierazitako guztiaren Akta egiten du.

de noviembre.

- Se deberia dar una mayor publicidad a las convocatorias y comunicaciones de este Ayuntamiento, colocando tablones de anuncios en puntos estratégicos del municipio. A este respecto el Sr. Alcalde contesta que esos tablones ya existen y los anuncios se colocan. No obstante reconoce que el servicio pudiera ser mejorable.

Por último el Sr. Alcalde comenta que ya se ha seleccionado el trabajador que va a cubrir de forma interina la baja por jubilación del oficial del Ayuntamiento. Para ello se ha utilizado la bolsa de trabajo existente en el Ayuntamiento de Zaldibia. Asimismo sigue su curso el proceso selectvo de la plaza de administrativo, encontrandose a punto de finalizar el plazo para la justificación de los meritos alegados por los opositores. Se prevee que en enero pueda tomar posesión la persona que sea finalmente seleccionada.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las 19 horas y yo, Secretario de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

ALKATEA / EL ALCALDE

IDAZKARIA / EL SECRETARIO

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA